



O Preenchimento da Posição de Objeto Direto na Produção Oral de Falantes de PB Aprendizes de espanhol

Renata Daniely Rocha de Souza Sodré Martins (UFRJ)

A agenda de investigação da Teoria Gerativa tem se preocupado em responder as questões que envolvem o problema da aquisição de linguagem. Neste trabalho, que segue os pressupostos gerativistas, nos ocupamos das questões que envolvem a aquisição de língua estrangeira – espanhol – por um falante adulto. A abordagem universalista tem se mostrado bastante produtiva na descrição de línguas, e de certo modo, tal abordagem repercute nos estudos voltados para a aquisição de língua estrangeira. Quanto às possibilidades de retomada do argumento interno no português do Brasil (PB), Galves (2001) aponta para uma tendência cada vez maior ao apagamento do objeto. Por outro lado, o espanhol apresenta um outro quadro quando se trata do fenômeno de apagamento do objeto. O apagamento é licenciado em contexto restrito, predominando, assim, a estratégia de retomada por clítico. O objetivo deste trabalho é verificar se o aprendiz de espanhol falante de PB lança mão do apagamento de objeto em língua estrangeira. Consideramos, aqui, que os aprendizes de espanhol apagam o objeto direto nos mesmos contextos que apagariam na sua língua materna (PB). Assumimos como hipótese que há apagamento de objeto direto em espanhol língua estrangeira quando o referente a ser retomado é [] animado. O estudo feito por Soledad (2011) aponta para um favorecimento ao apagamento do objeto diante do traço [] animado, não importando a categoria sintática a que ele pertença. Tal hipótese foi checada através de um teste elaborado que foi aplicado aos alunos de um curso de graduação português-espanhol. Dados iniciais apontam para uma situação de flutuação na seleção das estratégias. Estes aprendizes, ora apagam, ora retomam o objeto direto.